



THE FUTURE OF ART

開創藝術新面貌

ART CONNOISSEUR **JAIME LAU**, OF THE SPECTACLE GROUP, DELVES DEEP INTO THE WORLD OF NFTS

VOLUME 41 NO. 491 NOVEMBER 2021

2202 - 1202 SNOIILISNVRLL

HK\$45 / NT\$250





WARMING UP WINTER

BY MICHELE KOH MOROLLO PHOTOGRAPHY SERGEY KRASYUK

In the wintry Russian city of Tyumen, local interior designer Svetlana Ryseva warms up a family apartment with vibrant patterns and colours

走進位於俄羅斯秋明市一套時尚亮麗的個性家居



In the city of Tyumen in the vast Siberian region of Russia, the weather is cold and grey for most of the year, so interior designer Svetlana Ryseva, of local firm Studio Lynx, decided to inject warmth and cosiness into her latest project – an apartment for a family of five by using cleverly designed cabinetry and plenty of colour.

Located on the ninth floor of a building in Tyumen's new urban quarter, the 2,153 square-foot apartment looks out to gorgeous panoramic cityscapes and has vibrant interiors that are enlivened with patterned fabrics and bold-coloured custom-crafted cabinetry, and carefully selected art and décor.

The apartment's owners – a sociable couple with three young children – were looking for a home environment that was bright and cheerful, where they could relax, unwind after work, and have fun as a family.

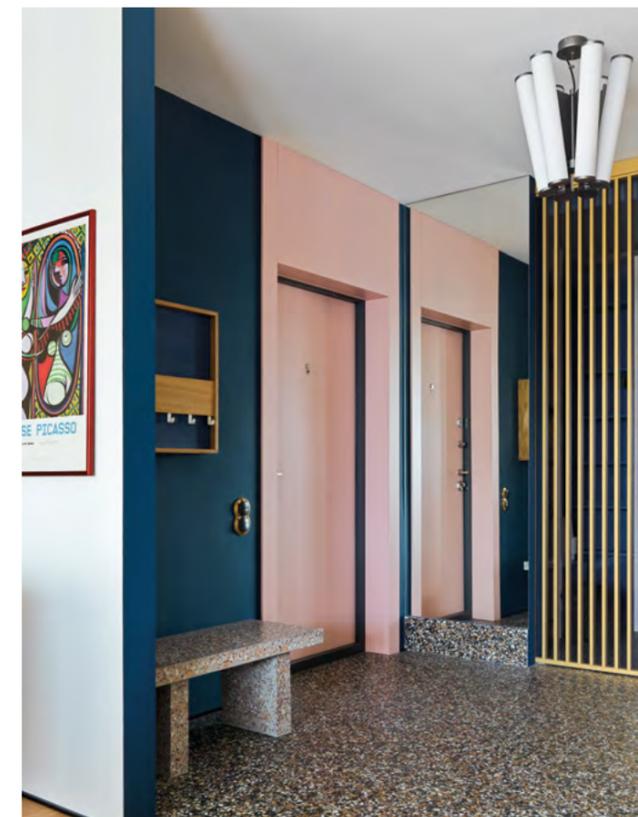


室內設計公司Studio Lynx負責人Svetlana Ryseva以設計巧妙的儲物櫃和明亮用色，為這個位於俄羅斯西伯利亞寒冷地區的秋明市的一家五口單位暖意升溫。

這個位於秋明市新城區的2,153呎單位俯瞰該市全景。室內綴以大量花紋布藝、色彩亮麗的定制櫥櫃以及精心挑選的藝術和裝飾品，令整個家居即使在嚴寒天氣下，都保持清新活力。

屋主夫婦熱愛招待親友，希望打造一個可以讓他們與三名孩子愉快成長的居家環境。為了構建一個長期處於暗沈天氣的生活綠洲，Svetlana在挑選單位整體色調時，以屋主一家樂觀、且具創造力的個性作為創作靈感。

Svetlana分享說：「這是我第二次和這對屋主夫婦合作，所以大家絕對信任彼此。在項目剛開始時，屋主夫婦剛剛迎來第三名孩子，所以他們的首要要求是三間獨立的兒童睡房。」



“This is the second time I’ve worked with this client, so the work was based on absolute trust”





Besides her goal of creating an oasis from the dreary weather, Ryseva says it was the optimistic and creative temperaments of the family members that inspired her choice of vivid hues for the apartment's palette.

"This is the second time I've worked with this client, so the work was based on absolute trust," Ryseva says.

"The couple had just had a third child by the time this project began, so their main request was for three separate nurseries for their two daughters and their young son – the newest arrival to the family.

"Besides the social and sleeping areas, they also wanted separate zones for the children's art and craft classes, a large dressing room in the hallway, a pantry and separate laundry room."

The apartment has an open plan living and kitchen space with large panoramic windows, a master bedroom, and three bedrooms for the children. Other zones include an entrance hall, which includes a large dressing room that overlooks the living and kitchen, an area for the children's arts and craft activities, and a small exercise area for the parents.

The social areas are wrapped in UV-protected, floor-to-ceiling windows that are about 39-feet tall, so the interiors are drenched in natural light and draw in the views of the city's new urban quarter.

With the activities of the children in mind, durable and easy to maintain quartz vinyl was used for the flooring throughout. Except for the master bedroom and the two daughters' bedrooms, which were covered in wallpaper, the rest of the walls in the apartment were painted white and blue.

Ryseva paid close attention to every detail in order to get the concept right. In the hallway she included an interior door by New Design Porte; Mishal sliding dividers; a pendant lamp from



「除了活動區域和睡房外，屋主還希望在家中增設一個獨立的學習空間，培養孩子藝術和手工的興趣。另外，走廊亦需要設置一個寬敞的衣帽間、儲物室和獨立洗衣房。」

客廳呈開放式佈局和廚房空間，外望開揚景致，另設主人房及三間兒童睡房。入口大廳設有一間可俯瞰客廳和廚房的大型衣帽間、一個供孩子們學習的上課區域，以及一個健身角落。

單位的活動區域設有39英尺高的防紫外線落地全景窗，採光充足，同時飽覽新城區景致，讓室內空間更富生機、活力。

考慮到孩子們日常活動的需要，整個單位的地板均採用耐用且易於打理的乙烯基

地板。除了主人睡房和兩間女兒的睡房以牆紙覆蓋，單位的其餘牆身均漆以白與藍的淡麗色彩。



NORR11; Buster + Punch furniture handles; Florim porcelain stoneware; Centrsvet spot lighting; Sikkens' paint on the walls and ceiling; vases by Julia Kaptur; a Calligaris chalice; chandeliers by Anna Zhukova; and a vintage "Matisse Picasso" poster.

In the living room, she included a Calia Italia sofa upholstered in Nobilis fabric; a NORR11 coffee table; an armchair; sofa and carpet by La Redoute Interieurs; a Real Flame electric fireplace; a Menu side table, and a Flos table lamp.

In the dining and kitchen area, she used Mobliberica semi-chairs; a Cambria quartz countertop; a Mogg dining table; a custom-made standing bookcase; AM.PM dining chairs; a La Redoute Interieurs oak dining table; carpet by Ferm Living; and a Vitra wall clock.

For the décor, she included a vintage sculpture; an autolithography by artist V. Duvidov from Lithart gallery; vases and candlesticks from &Tradition; a ceramic bowl by Oksana Antonyukova; coloured glass vases from Barcelona Design; and Vipp tableware.

To create a neat and well-laid out home for her clients, Ryseva ensured that all the vents, sewage and electrical systems were well concealed by the cabinetry, and that plenty of smart storage was incorporated throughout the residence.

"The exhaust ventilation unit was located above the dressing room in the hallway. To enable easy maintenance, we used MDF panels for the ceilings so they could be easily removed and replaced when needed," says Ryseva, who custom-designed all the built-in furniture for the project with her team.

"The apartment has a lot of bespoke cabinetry. In the living room there is a rack behind the chair with a communication cabinet hidden behind its door, and next to it, is a cabinet with veneer oak 'doors' that camouflages the ventilation box."

If Studio Lynx's goal was to create a cheerful space where a family can find warmth and energy during the cold Siberian winter, then Ryseva and her team have certainly succeeded with this refreshingly animated and ebullient home that brims with colour and vitality. |J|

Svetlana相當留意空間中的每個設計細節，確保單位溫暖和諧的氣息保持一致。在走廊空間可找到一系列別具特色的設計傢具，包括來自New Design Porte的門板、Mishal滑動隔板、NORR11吊燈、Buster + Punch傢具把手、Florim瓷器、Centrsvet燈飾、牆壁和天花板上的Sikkens塗料、Julia Kaptur花瓶、Calligaris聖爵杯、Anna Zhukova水晶吊燈，以及一張復古Matisse Picasso海報。

Svetlana亦為客廳中挑選了Calia Italia的Nobilis物料梳化、NORR11茶几、扶手椅、來自La Redoute Interieurs的梳化和地毯、Real Flame電壁爐、Menu邊桌，以及Flos檯燈。

餐廳和廚房空間則飾以Mobliberica座椅、Cambria石英檯面、Mogg餐桌、定制站立式書櫃、AM.PM餐椅、La Redoute Interieurs橡木餐桌、Ferm Living地毯以及Vitra掛鐘。

裝飾方面，全屋錯落有致地綴以一系列特色藝術家品，包括復古雕塑、從Lithart gallery購入的V.Duvidov自畫像石版、Tradition花瓶和燭台、Oksana Antonyukova陶瓷碗、Barcelona Design彩色玻璃花瓶和Vipp餐具。

為打造一個乾淨、整潔及實用的家居空間，Svetlana巧妙利用儲物櫃將屋內所有通風口、污水處理和電力系統隱藏起來，並從中加入大量的收納空間。

Svetlana和團隊合力定制了單位中所有嵌牆式傢具。「走廊更衣室上方是排氣通風裝置所在之處。為了便於修理，我們在天花板上使用了中密度纖維板，在需要修理時可以容易地拆除和更換。」Svetlana說。

「單位擁有多個定制儲物櫃。例如客廳的椅子背面設有層架，門後隱藏著一個儲物櫃。旁邊，一隻看似櫃門的橡木門被用以隱藏後面的通風口。」

Svetlana透過明亮用色及巧思收納空間，在西伯利亞漫長寒冬中打造一個令人耳目一新的悅目空間，生活其中，有彷彿被陽光照耀的溫暖感覺。|J|

